

Bread and salt

خبز وملح خلىنا نحكى

Getting together to talk



Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie

تعاون لحل الصراع
Taawun for Conflict Resolution





Getting together to talk

كراسة عطاء

توريد سيارة واحدة – 7 مقاعد – موديل 2025/2024 (تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاجن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة)

رقم طلب العطاء: TAAWON-DW-EU-13-08-26

الموقع: رام الله – الموردون من جميع أنحاء فلسطين

تاريخ فتح باب التقديم: 13 أغسطس 2026.

تاريخ إغلاق باب التقديم: 30 أغسطس 2026، مع الأخذ بعين الاعتبار عطل نهاية الأسبوع والإجازات الرسمية.

آلية التقديم: يجب تقديم العروض في مظاريف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، كما ويجب أن تظل العروض صالحة لمدة 90 يومًا من تاريخ إغلاق باب التقديم.

مؤسسة تعاون لحل الصراع

العنوان: البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، فلسطين

الموقع الإلكتروني: www.taawon4youth.org

رقم الهاتف الأرضي: 02-2967930

للإستفسارات: من خلال الإتصال على فارس سعيد: 00970595131475

يُنفذ مشروع "خبز وملح: خلينا نحكي" من قبل مؤسسة تعاون لحل الصراع بالتعاون مع أكاديمية دويتشه فيله، ويتمويل من الاتحاد الأوروبي وبمساهمة من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية. جميع الآراء أو التعليقات أو الاستنتاجات التي يتم التعبير عنها في إطار هذا المشروع تعود حصراً إلى الجهات المنفذة، ولا تعكس بالضرورة الموقف الرسمي للاتحاد الأوروبي أو الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

مقدمة:

مؤسسة تعاون لحل الصراع هي منظمة فلسطينية وطنية مستقلة غير ربحية تأسست عام 2002. تعمل المؤسسة مع الجهات الحكومية ومؤسسات المجتمع المدني للتخفيف من الآثار السلبية للصراع وتعزيز العدالة الاجتماعية، السلم الأهلي، وحقوق الإنسان، والتسامح، والمشاركة، والنهج السلمي في حل النزاعات.

كجزء من مشروع "خبز وملح"، الذي تنفذه مؤسسة تعاون لحل الصراع بالشراكة مع DW Akademie والممول من الاتحاد الأوروبي بمساهمة من وزارة التعاون الاقتصادي والتنمية الألمانية (BMZ)، تعتزم المؤسسة شراء سيارة واحدة سعة 7 ركاب موديل 2025/2024 من علامات تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاجن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو أي علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة، وذلك لتنفيذ أنشطة المشروع الجارية.

وبناءً عليه، تدعو مؤسسة تعاون لحل الصراع مقدمي الخدمات المخولين (تجار السيارات الفلسطينيين) لتقديم عروض الأسعار. يرجى مراجعة متطلبات تقديم العرض في الملحق "A".

يجب تقديم العروض شخصيًا في مظاريف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، وذلك في موعد أقصاه 30 أغسطس 2026، ويجب أن تظل العروض سارية المفعول لمدة 90 يومًا من تاريخ إغلاق باب التقديم.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

الملحق "A": شروط المرجعية (Terms of Reference – ToR)

1. مواصفات السيارة (المتطلبات الأساسية)

تتطلع مؤسسة تعاون لحل الصراع للحصول على عروض أسعار لتوريد سيارة واحدة سعة 7 ركاب موديل 2025/2024 من علامات تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاجن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو أي علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة، وفق الحد الأدنى من المواصفات التالية:

المتطلبات العامة:

- نوع المركبة: تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاجن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو أي علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة.
- سنة الصنع: 2024/2025.
- سعة المقاعد: 7 ركاب.
- عدد الكيلومترات المقطوعة: يجب ألا يتجاوز عداد السيارة 30,000 كم عند التوريد.
- نوع المحرك: هايبرد بنزين.
- نظام الدفع: دفع ثنائي (4×2) أو دفع رباعي (4×4)، مع ضرورة توضيح نوع نظام الدفع بشكل مفصل في العرض الفني، وسيتم أخذ نظام الدفع بعين الاعتبار ضمن التقييم الفني للعروض.
- ناقل الحركة: أوتوماتيك.
- المقاعد: مقاعد كهربائية بالكامل.
- الكمية: سيارة واحدة.
- يجب أن تتضمن السيارة: حساسات، نظام القفل المركزي، مثلث للطوارئ، مضخة هواء للإطارات، إطار احتياطي، حقيبة إسعافات أولية، مطفأة حريق، ورافعة (جاك).
- يجب على المورد تقديم قائمة مفصلة بجميع الميزات وأي تحسينات أو إضافات، وذلك وفقاً للجدول الوارد في العرض المالي (الملحق D).

2. متطلبات التسليم

- فترة التسليم: يجب تسليم السيارة خلال شهر واحد من توقيع العقد.
- تسجيل وترخيص السيارة: يجب أن يتم بواسطة المورد.
- موقع التسليم: مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في رام الله أو أي موقع آخر يتم الاتفاق عليه.
- يتوجب على المورد الفائز بالعطاء تقديم تقرير فحص فني شامل للسيارة قبل الترسية النهائية، يوضح الحالة الفنية والميكانيكية والكهربائية للسيارة وعدد الكيلومترات المقطوعة.

3. متطلبات أهلية المورد

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

يجب على الموردين المؤهلين تقديم ما يلي:

- مستندات تسجيل الشركة.
 - الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة/ VAT وشهادة خصم المصدر).
 - إثبات أن المورد تاجر/موزع سيارات معتمد في فلسطين.
4. متطلبات تقديم العروض

يجب على الموردين تقديم خمس (5) ملفات منفصلة بكل من اللغتين العربية والإنجليزية، كما يلي:

(1) العرض الفني: انظر الملحق (C):

- المواصفات الكاملة للسيارة.
- شروط الضمان.
- جدول التسليم.
- نبذة عن الشركة ومستندات التسجيل.

(2) العرض المالي: انظر الملحق (D):

- السعر باليورو، مع بيان شامل لجميع التكاليف.
- مدة صلاحية العرض: 90 يومًا.
- شروط الدفع: لا يتم تقديم دفعات مسبقة. يتم الدفع عن طريق شيك خلال مدة لا تتجاوز 40 يومًا من تاريخ تسليم السيارة وتقديم فاتورة ضريبية صالحة وجميع المستندات المطلوبة.

(3) نموذج الالتزامات والتعهدات الموقع والمختوم : انظر الملحق (E) .

(4) نموذج بيانات الموردين: انظر الملحق (F).

(5) مستندات تسجيل الشركة، الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة/ VAT وشهادة خصم المصدر)، وإثبات كون المورد تاجرًا أو موزعًا معتمدًا للسيارات في فلسطين.

يجب تقديم العروض في مظارييف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع في البيرة، شارع المدارس، مبنى MBC، الطابق الأول، رام الله، كما ويجب أن تظل العروض صالحة لمدة 90 يومًا من تاريخ إغلاق باب التقديم.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

الملحق "B": تعليمات للموردين

متطلبات الأهلية والمشاركة العامة:

1. لا يحق للموظفين وأعضاء مجلس إدارة مؤسسة تعاون التقديم.
2. لا يجوز تقديم عروض الأسعار إلا من قبل الموردين المؤهلين. يشكل هذا المستند (الشروط المرجعية) أساس العقد النهائي.
3. يجب أن يكون مقدمو العروض المؤهلون وكلاء سيارات مرخصين ومسجلين رسميًا، أو موزعين معتمدين، أو مستوردين معتمدين للسيارات، أو شركات تجارة السيارات العاملة قانونيًا في فلسطين والمسجلة لدى الجهات الفلسطينية المختصة.
4. يجب على مقدمي العروض تقديم ضمان عرض بقيمة 10% من إجمالي سعر العرض، على شكل شيك مصرفي مصدق أو كفالة بنكية غير مشروطة صادرة عن بنك معترف به ويعمل في فلسطين.
5. يجب أن تظل العروض صالحة لمدة لا تقل عن 90 يومًا من تاريخ إغلاق العطاء.
6. يجب أن يستوفي الموردون الحد الأدنى من المعايير ليتم النظر في عروضهم.
7. سيتم تدقيق جميع الموردين مقابل قائمة العقوبات الصادرة عن الاتحاد الأوروبي.
8. يجب على الموردين تقديم شهادة رسمية تؤكد أن السيارة لم تتلق تمويلًا سابقًا من الاتحاد الأوروبي.

الملاحظات العامة:

1. تشكل وثيقة العطاء، والمواصفات الفنية، والإعلان الصحفي، والإعلان الإلكتروني جزءًا لا يتجزأ من العطاء ويجب قراءتها والنظر فيها معًا.
2. يجب على مقدمي العروض مراجعة وثيقة العطاء بدقة والالتزام التام بكافة متطلباتها.
3. يجب توقيع وختم جميع مستندات العرض، بما في ذلك المرفقات، من قبل مقدم العرض.
4. يجب تقديم السعر باليورو شاملاً جميع الضرائب والرسوم وتكاليف النقل.
5. يجب كتابة الأسعار بالأرقام والكلمات على نموذج العرض الرسمي. أي تناقض أو خطأ في الأسعار قد يؤدي إلى رفض العرض، ولن تتحمل لجنة التقييم مسؤولية هذه الأخطاء.
6. يتطلب تقديم كفالة دخول العطاء بنسبة 10% من قيمة العطاء (شيك بنكي مصدق أو كفالة بنكية).
7. أي تأخير في إنجاز العمل الممنوح سيترتب عليه غرامة تأخير قدرها 1.5% عن كل يوم، وقد يتم مصادرة ضمان العرض وتحويله إلى إيرادات المؤسسة.
8. يجب أن تحتوي العروض على عدم وجود أي تحفظات تتعلق بأسعار صرف العملات الأجنبية؛ يجب أن تظل جميع الأسعار ثابتة حتى استكمال الالتزامات الفنية لمقدم العرض. سيتم استبعاد أي عروض تتضمن شروطًا تتعلق بتقلبات أسعار الصرف.
9. يجب تقديم العروض على النماذج الرسمية دون أي تعديل. أي تعليقات إضافية أو مقترحات بديلة يجب تقديمها في مذكرة منفصلة، على أن يظل العرض الأصلي دون تغيير. وتحتفظ المؤسسة بحق قبول أو رفض هذه المذكرات.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

10. تحتفظ المؤسسة بالحق في رفض أي عرض غير واضح أو غامض أو غير مكتمل أو لم يتم تقديمه باستخدام النماذج الرسمية.
11. يمكن لمقدمي العروض سحب عرضهم بتقديم إشعار سحب موقع إلى صندوق العطاءات قبل موعد فتح العروض.
12. جميع العروض المقدمة ملزمة لمقدم العرض خلال الفترة المحددة في العطاء.
13. يجب على مقدم العرض تأكيد قدرته على إصدار فواتير ضريبية صالحة.
14. يجب تقديم خمسة (5) صور واضحة وعالية الجودة للسيارة.
15. يظل جميع مقدمي العروض ملتزمين بعروضهم المقدمة لمدة 90 يومًا من تاريخ إغلاق العطاء، ولا يسمح بأي تعديل خلال هذه الفترة.
16. يجب على الفائز بالعطاء تقديم شهادة خصم مصدر سارية المفعول.
17. لا يتم تقديم دفعات مسبقة. يتم الدفع عن طريق شيك خلال مدة لا تتجاوز 40 يومًا من تاريخ تسليم السيارة وتقديم فاتورة ضريبية صالحة وجميع المستندات المطلوبة.
18. تمتلك مؤسسة تعاون امتيازات إعفاء جمركية، ويجب على مقدمي العروض أخذ ذلك بعين الاعتبار عند إعداد عروضهم.
19. لا تلزم المؤسسة بقبول أقل عرض، وتحتفظ بحق تأجيل أو رفض أو إلغاء العطاء وفق تقديرها دون تقديم أسباب.
20. تحتفظ المؤسسة بالحق في طلب توضيحات أو معلومات إضافية من مقدمي العروض خلال عملية التقييم.
21. يجب أن تكون السيارة المعروضة من موديل 2024/2025، وألا يتجاوز عدادها 30,000 كم، كما تحتفظ مؤسسة تعاون لحل الصراع بحق طلب تقرير فحص فني شامل للسيارة من المورد الفائز قبل الترسية النهائية للتأكد من مطابقتها للمواصفات المطلوبة.

يجب على مقدمي العروض تقديم عروضهم شخصيًا في مظارييف مختومة ومغلقة إلى مكتب مؤسسة تعاون لحل الصراع (انظر العنوان أعلاه) ويجب أن تشمل كل ما يلي باللغتين العربية والإنجليزية:

1. العرض الفني: انظر الملحق (C)
2. العرض المالي: انظر الملحق (D)
3. نموذج الالتزامات والتعهدات الموقع والمختوم: انظر الملحق (E)
4. نموذج بيانات الموردين: انظر الملحق (F)
5. مستندات تسجيل الشركة، الشهادات الضريبية (بما في ذلك تسجيل ضريبة القيمة المضافة وشهادة خصم المصدر)، وإثبات كون المورد تاجرًا أو موزعًا معتمدًا للسيارات في فلسطين.

يجب كتابة التفاصيل التالية بوضوح على واجهة المظروف (بالإنجليزية): عنوان العطاء، رقم العطاء، اسم المورد، عنوان المورد.

يجب أن تكون جميع العروض المقدمة كاملة ودقيقة وموقعة ومختومة، وأن تتوافق تمامًا مع متطلبات هذا العطاء. أي عروض ناقصة أو غير مطابقة قد تُرفض.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

للتنويه:

- (أ) يجب توقيع وختم جميع مستندات العرض، بما في ذلك المرفقات، من قبل مقدم العرض.
- (ب) تمتلك مؤسسة تعاون لحل الصراع امتيازات إعفاء جمركية، ويجب على مقدمي العروض أخذ ذلك بعين الاعتبار عند إعداد عروضهم.
- (ج) يتحمل مقدم العرض الذي يرسو عليه العطاء تكاليف الإعلان الخاصة بهذا العطاء.

الممارسات الفاسدة أو الاحتيالية أو الإكراهية

تتطلب سياسة مؤسسة تعاون لحل الصراع من جميع موظفيها، ومقدمي العروض، والمصنعين، والموردين، أو الموزعين الالتزام بأعلى معايير الأخلاق خلال عملية الشراء وتنفيذ العقود. سنقوم المؤسسة برفض أي عرض إذا تبين تورط مقدم العرض في ممارسات فاسدة، احتيالية، متواطئة، أو قسرية، وقد يتم إنهاء العقد إذا كان ذلك مناسباً.

تعريفات للممارسات:

- **الممارسة الفاسدة:** تقديم، أو إعطاء، أو قبول، أو طلب أي شيء ذي قيمة مباشرة أو غير مباشرة للتأثير على عمل الجهة المتعاقدة خلال عملية الشراء أو تنفيذ العقد.
- **الممارسة الاحتيالية:** أي فعل أو امتناع عن فعل، بما في ذلك التحريف، يؤدي عمداً أو بتهور إلى تضليل الجهة المتعاقدة للحصول على منفعة مالية أو تجنب التزام.
- **الممارسة المتواطئة:** ترتيب غيرعلن بين اثنين أو أكثر من مقدمي العروض لتغيير نتائج العطاء بشكل غير طبيعي لتحقيق منفعة مالية أو أخرى.

التوضيحات والتعديلات:

تحتفظ مؤسسة تعاون لحل الصراع بالحق في إصدار توضيحات أو تعديلات على شروط المرجعية في أي وقت قبل موعد إغلاق التقديم. يجب على مقدمي العروض أخذ هذه التغييرات في الاعتبار عند إعداد عروضهم.

عملية التقييم

خلال فترة التقييم، يجب على مقدمي الخدمات عدم التواصل مع أي عضو في لجنة المشتريات أو سكرتارياتها بخصوص عروضهم. أي محاولة للتأثير على المؤسسة خلال مراجعة أو تقييم أو ترتيب العروض أو توصية منح العقد قد تؤدي إلى رفض العرض.

1. سيتم تقييم عروض الأسعار وفق النسب التالية:

- **40% - العلامة التجارية، الموديل، المواصفات، والميزات:** ضمن التقييم الفني، سيتم النظر إلى نظام الدفع (2×4 أو 4×4) والمواصفات الإضافية للسيارة، بما في ذلك توفر المقاعد الكهربائية، كعناصر داعمة للمفاضلة بين العروض المستوفية للشروط الأساسية.

- **40% - السعر.**

- **20% - الضمان ومدة التسليم.**

2. منح العقد: يتم منح العقد للمورد الذي يحصل على أعلى مجموع النقاط الفنية والمالية.

3. السرية: ستنظر جميع المعلومات الواردة في العروض سرية.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

الملحق "C": العرض الفني

التاريخ:

إلى: مؤسسة تعاون لحل الصراع

الموضوع: تقديم العرض الفني لتوريد سيارة واحدة – 7 مقاعد – موديل 2025/2024 (تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاغن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة).

أنا الموقع أدناه، أتقدم باسم شركتنا بتقديم العرض الفني لتوريد سيارة واحدة سعة 7 ركاب (العلامة التجارية: / الموديل:)، وفقًا للمواصفات والمعايير والميزات الإضافية الواردة في الملحقين (A) و(D)، ونقر بأن جميع المعلومات المقدمة صحيحة وكاملة.

التوقيع:

الاسم والوظيفة:

اسم الشركة:

العنوان:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

الملحق "D": العرض المالي

التاريخ:
إلى: مؤسسة تعاون لحل الصراع

الموضوع: تقديم العرض المالي لتوريد سيارة واحدة – 7 مقاعد – موديل 2025/2024 (تويوتا، ميتسوبيشي، فولكس فاجن، مازدا، هيونداي، كيا، نيسان، سكودا، هوندا، أو علامات تجارية أخرى مكافئة تستوفي المواصفات المطلوبة).

السادة المحترمون،

أنا الموقع أدناه، أتقدم باسم شركتنا بتقديم العرض المالي لتوريد سيارة واحدة سعة 7 ركاب (العلامة التجارية:

..... / الموديل:)، مسعرة باليورو

(.....) وصالحة لمدة 90 يومًا ووفق المواصفات والمعايير

والإضافات والميزات المنصوصة في الجدول أدناه:

ملخص تكلفة سيارة واحدة – 7 مقاعد		
الوصف / الميزات أدرج جميعها هنا	الملاحظات	التكلفة
(1) العلامة التجارية		
(2) سنة الصنع		
(3) عدد المقاعد		
(4) نوع المحرك والقوة		
(5) نوع الوقود		

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

		(6) ناقل الحركة
		(7) عدد الكيلومترات المقطوعة
		(8) نظام الدفع (4×2 أو 4×4) نرجوا التوضيح
		(9) الميزات: مقاعد كهربائية، حساسات، نظام القفل المركزي، مثالث، منفاخ إطارات، إطار احتياطي، حقيبة إسعافات أولية، مطفأة حريق، ورافعة (جك).
		(10) ميزات إضافية:
المبلغ الإجمالي (€) بالأرقام والكلمات شاملاً سعر السيارة، والتسجيل، والترخيص، والتسليم، وأي رسوم أخرى:		

التوقيع:

الاسم والوظيفة:

اسم الشركة:

العنوان:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

الملحق "E": التعهدات والالتزامات

أنا الموقع أدناه، بعد قراءتي وفهمي الكامل لشروط المرجعية والمواصفات وشروط هذا العطاء، أتعهد بشكل غير مشروط بالالتزام بجميع المتطلبات الواردة فيه. وأقر كذلك بأن الأسعار المقدمة في هذا العرض ستظل ثابتة وملزمة لمدة 90 يومًا من تاريخ إغلاق تقديم العطاءات.

أتعهد بتقديم شهادة ضريبة القيمة المضافة (VAT) وشهادة خصم المصدر صالحتين وساريّتي المفعول وفق القوانين المعمول بها، وسيتم إرفاقهما مع الفاتورة الرسمية. وأقر بأن هذه المستندات تشكل أساسًا لدفع جميع المبالغ المستحقة للمورد.

كما وأتعهد بتسليم السيارة المطلوبة بما يتوافق بالكامل مع المواصفات والشروط والأحكام الواردة، بما في ذلك التسليم في الموقع المحدد.

اسم الشركة:

الاسم والوظيفة:

التوقيع والختم:

التاريخ:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

الملحق "F": نموذج بيانات المورد

يملأ من قبل المورد

اسم الشركة:

رقم الهاتف:

رقم الفاكس:

رقم الجوال:

البريد الإلكتروني:

أقر بأن جميع المعلومات الواردة أعلاه صحيحة ودقيقة، وأنني مخول لتقديم هذا العرض بالنيابة عن الشركة.

التوقيع المخول وختم الشركة:

الاسم والوظيفة:

التاريخ:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Tender Document

Procurement of One Vehicle – 7 Seats – Model Year 2024/2025 (Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or Other Equivalent Brands Meeting the Required Specifications)

RFQ No.: TAAWON-DW-EU-13-08-26

Location: Ramallah – Suppliers from all over Palestine are eligible

Application Opening: August 13, 2026.

Application Deadline: August 30, 2026, taking into consideration weekends and official holidays

Submission Method: Proposals must be submitted in sealed and closed envelopes to the office of Taawon for Conflict Resolution, Al-Bireh, Al-Madares Street, MBC Building, First Floor, Ramallah. Proposals must remain valid for 90 days from the application closing date.

Taawon for Conflict Resolution

Al-Bireh, Al-Madares St., MBC Building, 1st Floor, Ramallah, Palestine

Website: www.taawon4youth.org

Landline Number: 02-2967930

For Inquiries: Contact Faris Said: 00970595131475

The project "Bread and Salt. Getting together to talk." is implemented by Taawon for Conflict Resolution in cooperation with DW Akademie and funded by the European Union with co-funding by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ). Any views, opinions or conclusions expressed within the framework of this project are those of the implementing organizations alone and do not necessarily reflect the official position of the European Union or the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ).

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Introduction:

Taawon for Conflict Resolution is an independent Palestinian national non-profit organization established in 2002. The organization works with governmental institutions and civil society organizations to mitigate the negative impacts of conflict and promote social justice, civil peace, human rights, tolerance, participation, and peaceful approaches to conflict resolution.

As part of the "Bread and Salt" project, implemented by Taawon for Conflict Resolution in partnership with DW Akademie and funded by the European Union with a contribution from the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), Taawon intends to purchase one 7-seat vehicle, model year 2024/2025, from Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or other equivalent brands meeting the required specifications, to support the implementation of ongoing project activities.

Accordingly, Taawon for Conflict Resolution invites authorized service providers (Palestinian vehicle dealers) to submit quotations. Please refer to the proposal submission requirements in Annex "A".

Proposals must be submitted in person in sealed and closed envelopes to the office of Taawon for Conflict Resolution in Al-Bireh, Al-Madares Street, MBC Building, First Floor, Ramallah, no later than August 30, 2026, and must remain valid for 90 days from the application closing date.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

Annex “A”: Terms of Reference (ToR)

1. Vehicle Specifications (Minimum Requirements): Taawon for Conflict Resolution seeks quotations for one 7-seat vehicle, model year 2024/2025, from Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or other equivalent brands meeting the required specifications, in accordance with the following minimum requirements:

General Requirements:

- **Vehicle Brand:** Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or other equivalent brands meeting the required specifications.
- **Model Year:** 2024/2025.
- **Seating Capacity:** 7 passengers.
- **Engine Type:** Hybrid Gasoline.
- **Drive System:** Two-Wheel Drive (2×4) or Four-Wheel Drive (4×4). The bidder must clearly specify the drive system in the technical proposal, and the drive system will be taken into consideration as part of the technical evaluation of submitted offers.
- **Transmission:** Automatic.
- **Seats:** Fully Electric Seats (Power Seats).
- **Mileage:** The vehicle odometer must not exceed 30,000 km at the time of delivery.
- **Quantity:** 1 vehicle
- **The Vehicle Must Include:** Sensors, central locking system, warning triangle, tire inflator, spare tire, first aid kit, fire extinguisher, and jack.

Suppliers must provide a detailed list of all features, upgrades, and additional specifications in accordance with the table provided in the Financial Proposal (Annex D).

2. Delivery Requirements:

- **Delivery period:** The vehicle must be delivered within one month of contract signing.
- **Vehicle registration & licensing:** Must be completed by the supplier.
- **Delivery location:** Taawon office in Ramallah or another agreed-upon location.
- The successful bidder shall provide a comprehensive technical inspection report for the vehicle prior to final award, indicating the vehicle's technical, mechanical, and electrical condition, as well as the recorded mileage.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

3. Supplier Eligibility Requirements:

Eligible suppliers must submit:

- Valid **company registration documents**.
- **Tax certificates** (including VAT registration and withholding tax certificate).
- Proof of being an **authorized automotive dealer/distributor** in Palestine.

4. Proposal Submission Requirements:

Suppliers must submit **five (5) separate files in both Arabic and English Languages, as follows:**

1) Technical Proposal: (see annex “C”)

- Full vehicle specifications.
- Warranty terms.
- Delivery schedule.
- Company profile & registration documents.

2) Financial Proposal: (See annex “D”)

- Price in **Euro**, all-inclusive cost breakdown.
- Validity: **90 days**.
- **Payment terms: No advance payments shall be made. Payment shall be made by cheque within a period not exceeding 40 days from the date of vehicle delivery and submission of a valid tax invoice and all required supporting documents.**

3) Signed and Stamped Covenants and Obligation Form: (See annex “E”).

4) Vendors’ details Form: (See annex “F”).

5) Company registration documents, tax certificates (including VAT registration and withholding tax certificate), proof of being an authorized automotive dealer/distributor in Palestine.

Submissions must be delivered in person in sealed and stamped envelopes to the Taawon office at Al-Bireh, Al-Madares Street, MBC Building, 1st Floor, Ramallah. Proposals must remain valid for 90 days from the submission deadline.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





5. Evaluation Criteria

Quotations will be evaluated as follows:

- **40% – Model, Specifications, and Features:** As part of the technical evaluation, the drive system (2×4 or 4×4) and additional vehicle specifications, including the availability of electric seats, will be considered as supporting factors when comparing offers that meet the minimum requirements.
- **40% – Price**
- **20% – Warranty & Delivery Time**

Annex “B”: Instructions to Suppliers

Eligibility and General Participation Requirements:

- 1) Employees and board members of Taawon for Conflict Resolution are not eligible to apply.
- 2) Only eligible suppliers may submit quotations. The ToR forms the basis for the final contract.
- 3) Eligible bidders shall be officially licensed and registered vehicle dealerships, authorized distributors, certified vehicle importers, or automotive trading companies legally operating in Palestine and registered with the competent Palestinian authorities.
- 4) **Bidders are required to submit a bid security in the amount of 10% of the total bid price, in the form of a certified bank cheque or an unconditional bank guarantee issued by a recognized bank operating in Palestine.**
- 5) Offers must remain valid for no less than 90 days from the tender closing date.
- 6) Suppliers must meet the minimum criteria to be considered.
- 7) All suppliers shall be checked against the European Union sanctions list.
- 8) Suppliers must provide an official declaration confirming that the vehicle has not previously received funding from the European Union.

General Notes:

- 1) The Tender Document, technical specifications, newspaper advertisement, and online announcement constitute integral parts of the tender and must be read together.
- 2) Bidders must carefully review the Tender Document and fully comply with all requirements.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

- 3) All proposal documents, including attachments, must be signed and stamped by the bidder.
- 4) Prices must be submitted in Euro inclusive of all taxes, fees, and transportation costs.
- 5) Prices must be written in numbers and words on the official proposal form.
- 6) Submission of a bid security equal to 10% of the bid value is mandatory.
- 7) Any delay in completing the awarded work shall result in a penalty of 1.5% per day.
- 8) Bids must contain no reservations regarding foreign exchange rate fluctuations.
- 9) Bids must be submitted using the official forms without modification.
- 10) The organization reserves the right to reject any unclear, ambiguous, incomplete, or non-compliant proposal.
- 11) Bidders may withdraw their offers before the bid opening date by submitting a signed withdrawal notice.
- 12) All submitted offers remain binding throughout the validity period.
- 13) The bidder must confirm the ability to issue valid tax invoices.
- 14) Five (5) clear and high-quality photographs of the vehicle must be provided.
- 15) All bidders shall remain committed to their offers for 90 days from the tender closing date.
- 16) The successful bidder must provide a valid withholding tax certificate.
- 17) No advance payments shall be made. Payment shall be made by cheque within a period not exceeding 40 days from the date of vehicle delivery and submission of a valid tax invoice and all required supporting documents.
- 18) Taawon for Conflict Resolution enjoys customs exemption privileges and bidders must take this into consideration when preparing their offers.
- 19) The organization is not obligated to accept the lowest-priced offer and reserves the right to postpone, reject, or cancel the tender without providing justification.
- 20) The organization reserves the right to request clarifications or additional information during the evaluation process.
- 21) The offered vehicle must be model year 2024/2025, and its mileage must not exceed 30,000 km. Taawon for Conflict Resolution reserves the right to request a comprehensive technical inspection report from the successful bidder prior to final award to verify compliance with the required specifications.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk



Interested bidders must submit their offers in person in sealed and closed envelopes to the office of Taawon for Conflict Resolution (see address above) and include the following in both Arabic and English:

- 1) Technical Proposal (Annex “C”),
- 2) Financial Proposal (Annex “D”),
- 3) Covenants and Obligation Form (Annex “E”),
- 4) Vendors’ Details Form (Annex “F”),
- 5) Company registration documents, tax certificates including VAT registration, and proof of authorization as a licensed automotive dealer or distributor operating in Palestine.

The following details must be clearly written on the front of the envelope (in English): Tender Title, RFQ Number, Supplier Name, and Supplier Address.

All submitted proposals must be complete, accurate, signed, stamped, and fully compliant with the requirements of this tender. Incomplete or non-compliant proposals may be rejected.

Note:

- (a) All proposal documents, including attachments, must be signed and stamped by the bidder.
- (b) Taawon for Conflict Resolution enjoys customs exemption privileges and bidders must take this into consideration when preparing their offers.
- (c) The successful bidder shall bear the costs of the tender advertisement.

Corrupt, Fraudulent, or Coercive Practices

Taawon for Conflict Resolution requires all staff, bidders, manufacturers, suppliers, and distributors to observe the highest standards of ethics during procurement and contract implementation. Any offer found to involve corrupt, fraudulent, collusive, or coercive practices may be rejected and any related contract may be terminated.

Definitions:

- Corrupt Practice: Offering, giving, receiving, or soliciting anything of value, directly or indirectly, to influence the procurement process or contract execution.
- Fraudulent Practice: Any act or omission, including misrepresentation, intended to mislead the contracting entity for financial benefit or to avoid an obligation.
- Collusive Practice: An undisclosed arrangement between two or more bidders designed to improperly alter tender results for financial or other benefit.

Clarifications and Amendments

Supported by



**Funded by
the European Union**



Implemented by





Taawon for Conflict Resolution reserves the right to issue clarifications or amendments to these Terms of Reference at any time before the submission deadline. Bidders must take such changes into consideration when preparing their proposals.

2. Evaluation Process

During the evaluation period, service providers shall not communicate with any member of the procurement committee or its secretariat regarding their proposals. Any attempt to influence the organization during the review, evaluation, ranking, or contract award process may result in rejection of the proposal.

Quotations will be evaluated as follows:

1. **Brand, Model, Specifications, and Features (40%):** The highest score will be awarded to the offer with the best technical specifications.
2. **Price (40%):** The highest score will be awarded to the lowest evaluated financial offer meeting all requirements.
3. **Warranty and Delivery Period (20%):** Evaluation will consider the quality of the warranty and proposed delivery period.

2. Award of Contract: The contract will be awarded to the supplier achieving the highest combined technical and financial score.

3. Confidentiality: All information contained in the proposals shall remain confidential.

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Annex “C”: Technical Proposal

Date:

To: Taawon for Conflict Resolution

Subject: Submission of Technical Proposal for the Supply of One 7-Seats Vehicle – Model Year 2024/2025 (Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or Other Equivalent Brands Meeting the Required Specifications).

Ladies/Gentlemen,

I, the undersigned, hereby submit on behalf of our company the technical proposal for the supply of one 7-seat vehicle (Brand: / Model:), in accordance with the specifications, standards, and additional features stated in Annexes (A) and (D), and confirm that all information provided is accurate and complete.

Authorized Signature:

Name & Title:

Company Name:

Address:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Annex “D”: Financial Proposal

Date:

To: Taawon for Conflict Resolution

Subject: Submission of Financial Proposal for the Supply of One 7-Seats Vehicle – Model Year 2024/2025 (Toyota, Mitsubishi, Volkswagen, Mazda, Hyundai, Kia, Nissan, Skoda, Honda, or Other Equivalent Brands Meeting the Required Specifications).

Ladies/Gentlemen,

I, the undersigned, hereby submit on behalf of our company the financial proposal for the supply of one 7-seat vehicle (Brand: / Model:), priced in Euro (.....) and valid for 90 days, in accordance with the specifications, standards, additional requirements, and features outlined below.

Summary Cost of One 7-Seats Vehicle		
Description\ Features List all features	Notes	Cost (€)
1) Brand		
2) Model Year		
3) Seating Capacity		
4) Engine Type and Power		
5) Fuel type		
6) Transmission		
7) Mileage		

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by





Getting together to talk

8) Drive System (2×4 or 4×4) Please Specify		
9) Features: <i>Fully Electric Seats, Sensors, Central Locking System, Warning Triangle, Tire Inflator, Spare Tire, First Aid Kit, Fire Extinguisher, and Jack.</i>		
10) Additional features:		
Total Amount (€) in numbers and words, inclusive of the vehicle price, registration, licensing, delivery, and any other applicable fees:		

Authorized Signature:

Name & Title:

Company Name:

Address:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by



Akademie





Getting together to talk

Annex “E”: Covenants and Obligations

I, the undersigned, having read and fully understood the Terms of Reference, specifications, and conditions of this tender, hereby unconditionally commit to comply with all requirements set forth therein. I further declare that the prices submitted in this bid shall remain firm and binding for a period of 90 days from the bid submission deadline.

I undertake to provide a valid withholding tax certificate in accordance with applicable law, which will be attached to the official invoice. I acknowledge that such documentation forms the basis for the payment of all amounts due to the supplier.

I further undertake to deliver the requested vehicle in full compliance with the specifications, terms, and conditions outlined in this ToR, including delivery to the designated location.

Company Name:

Name & Title:

Signature & Stamp:

Date:

Supported by



**Funded by
the European Union**



Implemented by



Akademie





Annex “F”: Vendor Details Form

To be completed by the Supplier

Company Name:

Telephone Number:

Fax Number:

Mobile Number:

Email Address:

I hereby certify that the information provided above is **true and accurate**, and that I am authorized to submit this bid on behalf of the company.

Authorized Signature & Company Stamp:

Name & Title:

Date:

Supported by



Funded by
the European Union



Implemented by

